

state of a *vidhyādhara*, ... • ལྷ་ཅེར་གཡོ་བའི་
ཡིད་གཏང་ལ། ... Having fixed the waver-
ing mind on the tip of the nose, ... {ADV} •
འདི་ནི་སངས་རྒྱལ་སྤར་བཅངས་སུ་གཏོང་པའི་
གདམས་ངག་ཡིན་ནོ། This is the instruction
that places buddhahood in the palm of your
hand. {GKM}

COLLOC.:

ཉེ་བར་གཏོང། ཉེ་བར་བཏང། ཉེ་བར་གཏང། °
to bring near; to lead to; to introduce • {L}

upanayana

སྒྲན་གཏོང། སྒྲན་བཏང། སྒྲན་གཏང། ° to hear;
to listen • བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསལ་ནི། ཆོག་
ལ་སྒྲན་གཏང་ཅིང་དོན་ངེས་པར་འཛིན་པ་དང་
བཅས་པས་... Since “please pay heed to me”
[means] “hear [my] words” combined with
“definitely grasp their meaning,” ... {Dor}

ཚོ་གཏོང། ཚོ་བཏང། ཚོ་གཏང། ° to place trust
(in) • འཛིག་རྟེན་འདིར་ཇི་སྲིད་གནས་པ་དེ་
སྲིད་ཏུ་རྩལ་ལ་ཡིད་ཆེས། རྩལ་ལ་ཚོ་གཏང། རྩལ་
ཀྱི་སྐྱེང་ཏུ་རྩལ་གཞག་སྒྲ་ཆོགས་བྱེད། As long as
one abides in this world, there is nothing to do
other than to remain believing in fictions, plac-
ing one’s trust in fictions, and making various
presentations on the basis of fictions. {KLU}

ཡིད་གཏོང། ཡིད་བཏང། ཡིད་གཏང། ° to direct
[one’s] mind (to); to focus [one’s] attention
(on) • གང་ཟག་གང་གིས་ཡིད་གཏང་པས་མཐོང་
ཅམ་ཉིད་ནས་འདི་དང་འདི་འདྲའི་སྒྲམ་པའི་ཚོ་
ངང་གིས་སྐྱེད་ལུས་པའི་ཆོས་ a phenomenon
which, from merely having been observed by
whosoever directs the mind toward it, is able
to naturally generate an awareness thinking,
“This is similar to that.” {D1}

ཡིད་མ་གཏོང། ཡིད་མ་བཏང། ཡིད་མ་གཏང། °
to be inattentive

ཡོངས་སུ་གཏོང། ཡོངས་སུ་བཏང། ཡོངས་སུ་
གཏང། ° to entrust • ཀྱན་དགའ་བོ། ངས་མདོ་
ཞེ་འདི་ཁྱོད་ལ་ཡོངས་སུ་གཏང་དོ། O Ānanda, I
entrust this set of sūtras to you. {QP}

སོ་སོར་གཏོང། སོ་སོར་བཏང། སོ་སོར་གཏང། °
to entrust individually; to entrust one by one
• འཛམ་བུའི་གླིང་གི་ཡུལ་ཐམས་ཅད་སྤར་མ་
རྣམས་ཀྱི་ལག་ཏུ་སོ་སོར་གཏང་བ། All the lands
of Jambudvīpa were entrusted one by one into
the hands of the protector deities. {QV}

གཏོང།² V བཏོང། གཏོང། གཏོང།

1. to found; to institute

COLLOC.:

བྱ་ག་གཏོང། བྱ་ག་བཏོང། བྱ་ག་གཏོང། ° to punc-
ture; to perforate; to put holes (in) • {DDS}

chidriḥavati • བྱམ་པ་བྱ་ག་གཏོང་བྱུར་བ། ...
Having punctured a vase, ... {DDS}

2. to point (to)

COLLOC.:

རྟིང་གཙོད་བྱེད། རྟིང་བཏོད་བྱས། རྟིང་གཏོད་བྱ།
° to pass judgement • བྱིད་གཉིས་ལ་བདག་གིས་
རྟིང་གཙོད་བྱེད། I will pass judgement on the
two of you.

གཏོར། V གཏོར། གཏོར། གཏོར།

to throw; to cast (down/away); to strew
(about); to scatter; to disperse; to lay

out • (*ava-√kṛ*): {PW18} *avakiranti*; {DVS}
avakīrya • བཙོམ་ལྷན་འདས་ལ་མེ་རྟོག་གིས་
གཏོར་རྟི། ... Having laid out the flowers be-
fore the Bhagavān, ... {DVS} • ཟུ་རྟིག་གི་རྒྱན་
ཐོང་དེ་གཏོར་མ་ཐག་ཏུ་... Immediately after
[they] had cast down that pearl necklace, ...
{SPS}

COLLOC.:

མདོན་པར་གཏོར། མདོན་པར་གཏོར། མདོན་
པར་གཏོར། ° to toss upward • (*abhi-ava-√kṛ*):
{C} *abhyavakirati* • ཇི་སྒྲར་ཐོགས་པའི་མེ་རྟོག་
དང། བུག་སྟོན་དང། སྟོན་དང། མེ་རྟོག་ཐོང་
དང། བྱག་པ་དེ་དག་གིས་ཀྱང་མདོན་པར་གཏོར་
རྟི། Whatever flowers, incense, perfume, flower
garlands, and unguents they were holding, as
well, they tossed up [into the sky].